



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Maandag

30-06-2014

Namiddag

Lundi

30-06-2014

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(witte kaft)</i>		<i>(couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Benoeming van het Vast Bureau	1	Nomination du Bureau définitif	1
<i>Benoeming van de voorzitter</i>	2	<i>Nomination du président</i>	2
<i>Sprekers: Jan Jambon</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>André Frédéric</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <i>Dirk Van Mechelen</i> , <i>Raoul Hedebouw</i> , <i>Olivier Maingain</i>		<i>Orateurs: Jan Jambon</i> , président du groupe N-VA, <i>André Frédéric</i> , président du groupe PS, <i>Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Dirk Van Mechelen</i> , <i>Raoul Hedebouw</i> , <i>Olivier Maingain</i>	
Toespraak van de voorzitter	9	Allocution du président	9
<i>Benoeming van de ondervoorzitters en van de Bureauleden</i>	10	<i>Nomination des vice-présidents et des membres du Bureau</i>	10
<i>Sprekers: Jan Jambon</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>André Frédéric</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>Daniel Bacquelaine</i> , voorzitter van de MR-fractie, <i>Raf Terwingen</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, <i>Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <i>Marco Van Hees</i> , <i>Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Benoît Lutgen</i>		<i>Orateurs: Jan Jambon</i> , président du groupe N-VA, <i>André Frédéric</i> , président du groupe PS, <i>Daniel Bacquelaine</i> , président du groupe MR, <i>Raf Terwingen</i> , président du groupe CD&V, <i>Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Marco Van Hees</i> , <i>Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Benoît Lutgen</i>	
Wettig en voltallig verklaring van de Kamer	13	Constitution de la Chambre	13
VERKIEZING VAN HET EUROPEES PARLEMENT	13	ÉLECTION DU PARLEMENT EUROPÉEN	13
Onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 25 mei 2014	13	Examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 25 mai 2014	13
<i>Sprekers: Rob Van de Velde</i> , rapporteur, <i>Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie		<i>Orateurs: Rob Van de Velde</i> , rapporteur, <i>Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen	
Samenstelling van de parlementaire overlegcommissie	20	Composition de la commission parlementaire de concertation	20
Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	21	Constitution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	22
Wettig- en voltalligverklaring van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	22	Constitution de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune	22
Wettig- en voltalligverklaring van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie	22	Constitution du "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie"	22
Wettig- en voltalligverklaring van de "Assemblée de la commission communautaire française"	22	Constitution de l'Assemblée de la Commission communautaire française	22
Wettig- en voltalligverklaring van het Waals Parlement	22	Constitution du Parlement wallon	22
Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Franse Gemeenschap	22	Constitution du Parlement de la Communauté française	22
Agenda	22	Ordre du jour	22

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	25	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	25
------------------------------	----	-----------------------------	----

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 002 bijlage.

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 002 annexe.

PLENUMVERGADERING

van

MAANDAG 30 JUNI 2014

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

LUNDI 30 JUIN 2014

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.41 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut, uittredend voorzitter.

La séance est ouverte à 14.41 heures et présidée par M. André Flahaut, président sortant.

(Mmes Nawal Ben Hamou et Yoleen Van Camp, membres les plus jeunes, prennent place au bureau en qualité de secrétaires)

(De dames Nawal Ben Hamou en Yoleen Van Camp, jongste leden, nemen plaats aan het bureau als secretarissen)

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Muriel Gerkens, Alain Mathot, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;

Philippe Blanchart, Laurent Devin, met zending / en mission;

Maya Detiège, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;

Sabine Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven, buitenslands / à l'étranger.

01 Benoeming van het Vast Bureau**01 Nomination du Bureau définitif**

Aan de orde is de benoeming van het Vast Bureau.

L'ordre du jour appelle la nomination du Bureau définitif.

1. Het Bureau wordt als volgt samengesteld:

- de voorzitter;
- de drie ondervoorzitters;
- en de Bureauleden.

2. Het Bureau wordt aangevuld met:

- de gewezen voorzitters, leden van de Kamer;
- de voorzitters van de politieke fracties;
- een toegevoegd lid per politieke fractie met minder dan twaalf leden die geen in nr. 1 bedoeld lid van het Bureau heeft.

1. Le Bureau est composé comme suit:

- du président;

- de trois vice-présidents;
- et de membres du Bureau.

2. Le Bureau est complété par:

- les anciens présidents, membres de la Chambre;
- les présidents de groupes politiques;
- un membre associé par groupe politique qui compte moins de douze membres et qui n'a pas de membre du Bureau visé au n° 1.

De voorzitter wordt verkozen overeenkomstig artikel 157 van het Reglement.

De ondervoorzitters en Bureauleden worden benoemd door de Kamer overeenkomstig artikel 158, nr. 1, eerste zin, op voorstel van de politieke fracties, waarbij het voorzitterschap wordt meegerekend in de toewijzing van deze functies volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties en waarbij zoveel leden worden benoemd als nodig is opdat elke politieke fractie met ten minste twaalf leden ten minste een lid van het Bureau telt.

Le président est nommé conformément à l'article 157 du Règlement.

Les vice-présidents et membres du Bureau sont nommés par la Chambre conformément à l'article 158, n° 1, première phrase, et sur proposition des groupes politiques, étant entendu que la présidence est prise en compte pour l'attribution de ces fonctions selon la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques et qu'il est procédé à autant de nominations qu'il est nécessaire pour que chaque groupe politique d'au moins douze membres compte au moins un membre au sein du Bureau.

Vooraf moeten, met het oog op de stemopneming, een of twee bureaus van stemopnemers worden samengesteld, ieder bestaand uit vier door het lot aan te wijzen leden.

Il importe de nommer auparavant, en vue du dépouillement des scrutins, un ou deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres à désigner par le sort.

Ik stel u voor onze twee secretarissen aan te duiden als stemopnemers, aangezien zij de jongste leden van onze assemblee zijn.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Je vous propose de désigner nos deux secrétaires comme scrutateurs, étant donné qu'elles sont les membres les plus jeunes de notre assemblée.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Benoeming van de voorzitter ***Nomination du président***

De enige verkiezing waartoe moet worden overgegaan is die van de voorzitter van de Kamer.
La seule nomination à laquelle il convient de procéder est celle du président de la Chambre.

Vraagt iemand het woord?
Quelqu'un demande-t-il la parole?

01.01 **Jan Jambon** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, als kandidaat voor het voorzitterschap van de Kamer stel ik, namens de grootste fractie van het halfrond, Siegfried Bracke voor.

01.01 **Jan Jambon** (N-VA): Au nom du groupe politique le plus important, je propose la candidature de Siegfried Bracke à la Présidence de la Chambre des représentants.

01.02 André Frédéric (PS): Monsieur le président, au nom du groupe socialiste, je présente la candidature de M. André Flahaut.

01.02 André Frédéric (PS): Namens de PS-fractie draag ik de heer André Flahaut voor als kandidaat-Kamervoorzitter.

01.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, voor onze fractie is de voorzitterskeuze bijzonder belangrijk. De voorzitter of voorzitster zal in bijzonder moeilijke tijden de Kamer moeten begeleiden en zeker tijdens lopende zaken is het bijzonder belangrijk dat de controlefunctie ten gronde wordt uitgeoefend. Vanuit die optiek dragen wij de kandidatuur van Meyrem Almaci voor.

01.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le président ou la présidente devra accompagner la Chambre au cours d'une période particulièrement difficile. En période d'affaires courantes, il est très important que la fonction de contrôle soit exercée sur le fond. Nous proposons dès lors la candidature de Mme Meyrem Almaci.

01.04 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, namens de Open Vld-fractie dragen wij de kandidatuur voor van onze ervaren collega Patrick Dewael.

01.04 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Le groupe Open Vld propose la candidature d'un homme d'expérience, M. Patrick Dewael.

De **voorzitter**: Aangezien het aantal kandidaten groter is dan het aantal te begeven plaatsen moeten wij een stemming houden.

Étant donné que le nombre de candidats est supérieur au nombre de places à pourvoir, il y a lieu de procéder au scrutin.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterzijde te verlaten.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune de ma gauche à ma droite.

Eerst worden de stemopnemers opgeroepen, zodat zij hun taak kunnen aanvangen aan de tafels die zich in zaal 3 bevinden.

Les scrutateurs seront appelés en premier lieu de manière qu'ils puissent assumer leur fonction près des tables installées dans la salle 3.

Ik wijs erop dat alleen geldig zijn de stembriefjes waarop de naam voorkomt van een voor de stemming voorgedragen kandidaat. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op een groter aantal kandidaten dan er vacante zetels zijn.

Je rappelle que seuls sont valables les bulletins qui mentionnent le nom d'un candidat présenté avant le scrutin et que sont nuls les suffrages exprimés en faveur de plus de candidats qu'il n'y a de sièges à pourvoir.

Ik nodig de jongste leden uit de namen af te roepen.

J'invite les plus jeunes membres à procéder à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Il est procédé à l'appel nominal.

Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*)

De stemming is gesloten. Ik nodig de stemopnemers uit over te gaan tot de stemopneming.

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.

Je suspends la séance pendant un quart d'heure.

La séance est suspendue.
De vergadering is geschorst.

*La séance est suspendue à 14.52 heures.
De vergadering wordt geschorst om 14.52 uur.*

*De vergadering wordt hervat om 15.12 uur.
La séance est reprise à 15.12 heures.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

Ziehier de uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van de voorzitter:
Voici le résultat du scrutin pour la nomination du président:

Stemmen	137	Votants
Blanco of ongeldig	4	Blancs ou nuls
Geldig	133	Valables
Volstreckte meerderheid	67	Majorité absolue

De heer Siegfried Bracke heeft 52 stemmen behaald.
M. Siegfried Bracke a obtenu 52 suffrages.

De heer André Flahaut heeft 36 stemmen behaald.
M. André Flahaut a obtenu 36 suffrages.

De heer Patrick Dewael heeft 32 stemmen behaald.
M. Patrick Dewael a obtenu 32 suffrages.

Mevrouw Meyrem Almaci heeft 13 stemmen behaald.
Mme Meyrem Almaci a obtenu 13 suffrages.

Aangezien geen enkel kandidaat de volstreckte meerderheid heeft bekomen, moet worden overgegaan tot een tweede stemming.

Étant donné qu'aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il y a lieu de procéder à un deuxième scrutin.

01.05 André Frédéric (PS): Monsieur le président, je viens de prendre connaissance des résultats et je sollicite une suspension de séance.

01.05 André Frédéric (PS): Ik vraag een schorsing.

01.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik zou het voorstel van de heer Frédéric willen steunen. Het is duidelijk dat er binnen het Parlement nog geen draagvlak is voor één bepaalde kandidaat.

01.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je soutiens la proposition de M. Frédéric. Il est manifeste qu'il ne se dégage aucune assise claire au sein du Parlement en faveur d'un candidat en particulier. Il est essentiel pour nous que les candidats à la présidence s'expriment sur ce qu'ils considèrent comme un bon fonctionnement du Parlement, notamment dans les prochains mois. Nous souhaiterions mettre la suspension à profit pour examiner cette question.

Voor onze fractie is het essentieel dat de kandidaat-voorzitters zich uitspreken over een goede werking van het Parlement, ook op korte termijn. Wij zouden van de schorsing gebruik willen maken om daarover inzage te krijgen.

Le **président**: Y a-t-il d'autres demandes de suspension de séance? (*Non*)

Je suspends la séance jusqu'à 15.20 heures. (*Brouhaha*)

Vous voulez 15 minutes? Je suspends la séance jusqu'à 15.30 heures.

La séance est suspendue.
De vergadering is geschorst.

*La séance est suspendue à 15.14 heures.
De vergadering wordt geschorst om 15.14 uur.*

*La séance est reprise à 15.31 heures.
De vergadering wordt hervat om 15.31 uur.*

La séance est reprise.
De vergadering is hervat.

Je donne la parole à M. Calvo.

01.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, het is evident dat onze fractie een pleitbezorger is voor een vlotte, efficiënte besluitvorming.

Wij hebben vastgesteld dat wij het voorbije kwartier niet de kans hebben gehad naar de kandidaat-Kamervoorzitters en hun plannen te luisteren. Het lijkt ons een kwestie van hoffelijkheid en elegantie om toch minstens naar hen te kunnen luisteren, gelet op het feit dat het Parlement, althans volgens onze fractie, ter zake een belangrijke keuze moet maken.

Wij hoeven niet te overdrijven. Onze fractie wil dan ook heel expliciet vragen de schorsing met minstens twintig minuten te verlengen en ons aldus de kans te geven het gesprek met de kandidaten wel aan te gaan. Dat lijkt ons een evidente houding voor een Parlement, zeker binnen de huidige context van lopende zaken.

01.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le président, je vous rassure tout de suite: on ne va pas demander de recompter les voix. Les différents candidats présidents pourraient-ils éventuellement expliquer la manière dont ils envisagent cette fonction au sein du parlement et notamment aussi, par respect pour les plus petits groupes politiques, leur implication dans le processus démocratique parlementaire? Nous rejoignons donc la demande du groupe Ecolo-Groen.

Je vous remercie.

Le **président**: J'interroge les chefs de groupe, de façon très démocratique. Le Règlement ne prévoit pas cette situation.

01.09 André Frédéric (PS): Monsieur le président, j'entends la demande, mais, à titre personnel, je connais les candidats sur lesquels nous allons devoir nous prononcer. Par ailleurs, tout parlementaire - ancien ou nouveau - qui suit l'actualité politique de cet hémicycle connaît parfaitement les candidats qui seraient encore en lice puisque ce sont tous de brillants parlementaires qui ont déjà

01.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Lors de la suspension qui vient d'avoir lieu, nous n'avons pas eu l'occasion d'écouter les candidats à la présidence présenter leurs projets.

Étant donné le choix important que doit effectuer le Parlement, il me semble normal que nous disposions du temps nécessaire pour écouter les candidats.

Nous demandons une prolongation de la suspension de vingt minutes.

01.08 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Kunnen de kandidaat-voorzitters toelichten hoe ze de functie van voorzitter willen invullen en de kleine politieke fracties bij het democratische parlementaire proces willen betrekken?

We sluiten ons dus aan bij de vraag van de Ecolo-Groen-fractie.

De **voorzitter**: Het Reglement bevat geen regels omtrent deze situatie.

01.09 André Frédéric (PS): Mijnheer de voorzitter, elk parlamentslid dat de politieke actualiteit van dit halfroond volgt, kent de kandidaten die nog in de running zijn, want ze zijn stuk voor stuk

mené un certain nombre de combats importants et ayant assumé de hautes fonctions dans cette assemblée. Je veux bien que l'on essaie de retarder les décisions. Mais, pour ma part, monsieur le président, je fais plutôt partie de ceux qui ont envie de se mettre au travail.

01.10 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, als er onverwachte en onbekende kandidaten in het strijdperk zouden zijn getreden, zou de opmerking van de heer Calvo misschien zin hebben. Wij kennen elkaar echter goed en ik zie het belang van deze schorsing dus niet in.

01.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, dat is een duidelijke positie van de heer Jambon.

Onze fractie probeert in deze omstandigheden een constructieve oefening te maken. We hebben de kans gehad om in alle openheid de visie van een bepaalde kandidaat op de parlementaire werking op korte termijn te beluisteren. Als andere kandidaat-voorzitters niet de behoefte voelen om, wat dat betreft, heel duidelijk te zijn ten aanzien van onze fractie, dan nemen wij daar akte van. Ook dat zou een kwestie zijn van respect voor alle Parlementsleden.

01.12 Olivier Maingain (FDF): Monsieur le président, certes, je n'ai pas l'honneur de présider un groupe important. Néanmoins, j'ai une certaine ancienneté dans cette Assemblée.

Je n'attends surtout pas d'un candidat à la présidence un programme électoral; c'est bien la dernière chose que l'on attend d'un président de la Chambre. J'attends d'un président de la Chambre qu'il applique le Règlement, qui est notre règle de fonctionnement, commune à tous les parlementaires.

Que le candidat ait une expérience ou n'en ait pas, peu importe! Ce qui m'importe, c'est de savoir s'il s'engage à respecter le Règlement. Je ne m'attends pas à moins de la part d'un candidat à la présidence de la Chambre. Après, si nous souhaitons revoir le Règlement, l'Assemblée souveraine en décidera. Nous aurons certainement tous des formulations à émettre.

L'impartialité du président est le seul gage du bon fonctionnement de cette Assemblée. Je n'ai pas à juger des mérites de l'un ou de l'autre au regard de ce critère, mais ce seul critère doit être notre appréciation au moment de nous prononcer sur la candidature.

Le président: En effet, à mon avis, M. Maingain vient de parler très justement.

De plus, sauf erreur de ma part, il est le plus ancien de cette Assemblée; je ne parle pas du plus âgé. Je me trompe? D'accord, mais cela viendra.

voortreffelijke parlementsleden die al het een en ander verwezenlijkt hebben en hoge functies in deze assemblee vervuld hebben. Ik begrijp dat men de beslissing probeert uit te stellen, maar ik behoor tot degenen die graag aan de slag willen gaan.

01.10 Jan Jambon (N-VA): M. Calvo aurait peut-être raison s'il s'agissait de candidats inconnus. Je ne vois cependant pas l'intérêt d'une telle suspension étant donné que nous connaissons bien chacun des candidats.

01.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous avons eu l'occasion d'entendre le point de vue d'un des candidats sur le fonctionnement du Parlement. Nous prenons acte de ce que les autres candidats ne ressentent pas le besoin de s'exprimer aussi clairement. Une telle attitude aurait pourtant été une preuve de respect vis-à-vis du Parlement.

01.12 Olivier Maingain (FDF): Ik heb niet de eer een grote fractie te presideren, maar ik kan toch op enige anciënniteit in deze assemblee bogen.

Ik verwacht hoegenaamd niet dat een kandidaat voor het voorzitterschap van de Kamer uitpakt met een verkiezingsprogramma, wél verwacht ik dat hij het Reglement toepast. Het maakt niet veel uit of de kandidaat al dan niet ervaring heeft! Bij onze keuze moeten we ons laten leiden door het criterium van de onpartijdigheid van de voorzitter, want dat alleen is de garantie voor de goede werking van deze assemblee.

De voorzitter: Dat zijn wijze woorden van de heer Maingain.

01.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, onze fractie wil gewoon vragen om onze fractie en andere fracties een kwartier tijd te geven om zich voor de tweede stemming te beraden.

01.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous demandons que la séance soit suspendue pendant un quart d'heure pour pouvoir nous concerter au sujet du deuxième vote.

Le **président**: Le Règlement ne prévoit pas d'accorder des suspensions de séance à répétition.

01.14 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Monsieur le président, au départ, nous avons demandé une suspension plus longue que les quinze minutes accordées.

Le **président**: J'ai accordé une suspension de cinq minutes que j'ai portée à quinze minutes.

De **voorzitter**: Ik heb een schorsing toegestaan van vijf minuten, die ik dan heb verlengd tot vijftien minuten.

Je souhaiterais faire une petite communication.

Au vu des résultats du premier tour, dans un souci de l'intérêt de l'Institution et de nos institutions en général et pour assurer le bon fonctionnement de celles-ci, après concertation avec mon groupe, j'ai décidé de retirer ma candidature à la présidence de la Chambre. *(Applaudissements)*

Gelet op de resultaten van de eerste stemronde, in het belang van onze assemblee en van de instellingen in het algemeen, en om de goede werking van die instellingen te verzekeren, heb ik, in samenspraak met mijn fractie, beslist mijn kandidatuur voor het Kamervoorzitterschap in te trekken. *(Applaus)*

Nous avons trois candidats. Madame Almaci retire-t-elle sa candidature?

Er zijn dus nog drie kandidaten. Trekt mevrouw Almaci haar kandidatuur in?

01.15 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, vooreerst zou ik u oprecht willen bedanken voor uw houding in dezen. Onze fractie wil dezelfde serene constructieve oefening maken. U brengt een nieuw element aan: er is een kandidaat minder. Het spreekt voor zich dat dit ons sterkt in onze overtuiging.

01.15 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je tiens à adresser mes remerciements les plus sincères au Président pour l'attitude qu'il a adoptée. Il y a désormais un candidat de moins, ce qui nous conforte dans notre conviction qu'une suspension de dix minutes s'impose.

Wij vragen dan ook tien minuten schorsing, meer niet, mijnheer de voorzitter.

Le **président**: Cela ne change rien aux candidatures qui ont été déposées puisque c'est de ma propre initiative que j'ai décidé de retirer la mienne. Il reste donc trois candidatures pour le deuxième tour du scrutin, à savoir celle de M Siegfried Bracke, celle de M. Patrick Dewael et celle de Mme Meyrem Almaci. *(Protestations)*

De **voorzitter**: Er zijn dus nog drie kandidaten voor de tweede stemronde: de heer Siegfried Bracke, de heer Patrick Dewael en mevrouw Meyrem Almaci. *(Geroep)*

01.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijn uitleg was nog niet gedaan. Ik neem er akte van dat het voorstel voor nog tien minuten overleg niet gedragen wordt door het Parlement. Geen enkel probleem.

01.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Notre demande de suspension n'est donc pas soutenue. J'en prends acte. Dans le même climat constructif et serein, et pour faciliter le processus de décision, Mme Almaci retire également sa candidature.

In dezelfde constructieve en serene sfeer wil ik aangeven dat mevrouw Almaci haar kandidatuur intrekt, dit in de hoop de besluitvorming mee te vergemakkelijken.

Le **président**: Il reste donc deux candidats: M. Siegfried Bracke et M. Patrick Dewael.

Wij gaan over tot de tweede geheime stemming voor de benoeming van de voorzitter.
Nous allons procéder au deuxième scrutin pour la nomination du président.

Ik nodig de jongste leden uit de namen af te roepen.
J'invite les plus jeunes membres à procéder à l'appel nominal.

*Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.
Il est procédé à l'appel nominal.*

Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)
Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*)

De stemming is gesloten. Ik nodig de stemopnemers uit over te gaan tot de stemopneming.
Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 15.44 uur.
La séance est suspendue à 15.44 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 16.01 uur.
La séance est reprise à 16.01 heures.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

Ziehier de uitslag van de tweede geheime stemming voor de benoeming van de voorzitter:
Voici le résultat du deuxième scrutin pour la nomination du président:

Stemmen	141	Votants
Blanco of ongeldig	2	Blancs ou nuls
Geldig	139	Valables
Volstreekte meerderheid	70	Majorité absolue

De heer Patrick Dewael heeft 86 stemmen behaald.
M. Patrick Dewael a obtenu 86 suffrages.

De heer Siegfried Bracke heeft 53 stemmen behaald.
M. Siegfried Bracke a obtenu 53 suffrages.

Aangezien de heer Patrick Dewael de volstreekte meerderheid heeft bekomen, wordt hij uitgeroepen tot voorzitter van de Kamer. (*Applaus*)
M. Patrick Dewael ayant obtenu la majorité absolue, il est élu en qualité de président de la Chambre. (*Applaudissements*)

Ik verzoek de voorzitter van de Kamer aan het Bureau plaats te nemen. (*Applaus*)
Je prie M. le président de la Chambre de prendre place au Bureau. (*Applaudissements*)

*Voorzitter: Patrick Dewael, voorzitter.
Président: Patrick Dewael, président.*

Toespraak van de voorzitter
Allocution du président

De **voorzitter**: Collega's, ik zou eerst en vooral de Kamer willen danken voor het vertrouwen.

Niemand zal het mij ten kwade duiden dat ik eerst en vooral mijn blik richt naar André Flahaut en hem van harte dank en complimenteer voor de wijze waarop hij de voorbije maanden en jaren onze assemblee heeft voorgezeten.

Ook vandaag heeft hij een daad gesteld, die hij zelf heeft omschreven als een daad in het belang van de instellingen.

Je le remercie pour tout. Bravo! (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Goede collega's, nogmaals dank voor het vertrouwen. Ik denk dat wij een zekere parlementaire logica zouden moeten volgen. Ik besef zeer goed dat dit een tijdelijk mandaat is.

Il s'agit d'un mandat temporaire et j'en suis très conscient. Cependant, je crois qu'après des élections, ce Parlement détient tous les pouvoirs. Comme je l'ai dit à ceux qui sont en charge d'information, puis en charge de formation, j'espère de tout cœur qu'un gouvernement fédéral pourra se constituer le plus vite possible. Entre-temps, un Parlement doit veiller sur nos devoirs démocratiques.

Het is mijn ambitie om, enerzijds, diegene die door het Staatshoofd is belast met een informatie- en later misschien een formatieopdracht de kans te geven zo snel mogelijk een federale regering te vormen. In afwachting moet het Parlement echter zijn werk doen. Wij moeten onze job doen. Wij moeten zo snel mogelijk – wij zullen ter zake dan ook afspraken maken – overgaan tot de samenstelling van de parlementaire commissies.

Ik herinner mij dat wij een heel lange periode na de verkiezingen van 2010 hier in een tijdelijke situatie hebben vertoefd. Begrijp mij niet verkeerd. Ik druk de wens uit dat een dergelijke situatie nu veel minder lang zal duren. Het heeft het Parlement op dat ogenblik echter tot eer gestrekt dat het effectief, zowel in de commissies als in plenaire vergadering, een aantal fundamentele wetgevingen heeft goedgekeurd.

In de komende weken zal uw voorzitter, indien het nodig is, effectief het Parlement en de commissies bijeenroepen. Wij moeten ter zake goede afspraken maken. Wij zijn in de huidige politiek onzekere tijd de enige baken van vertrouwen voor onze burgers.

Le **président**: Je remercie la Chambre pour la confiance accordée.

Je tiens également à remercier M. André Flahaut et à le féliciter pour la manière dont il a présidé notre Assemblée au cours des années et des mois écoulés.

Aujourd'hui encore, il a posé un acte qui, selon ses propres dires, l'a été dans l'intérêt des institutions.

Mijn welgemeende dank aan de heer Flahaut. Bedankt, André. (*Applaus op alle banken*)

Nous devrions appliquer une certaine logique parlementaire. Je suis bien conscient que ce mandat est temporaire.

Ik besef dat dit een tijdelijk mandaat is, en hoop natuurlijk dat er zo snel mogelijk een regering komt. In afwachting moeten we echter onze democratische plichten waarnemen.

Ma première ambition aujourd'hui est de permettre à celui qui a été chargé par le chef de l'État d'une mission d'informateur et qui sera peut-être chargé ultérieurement d'une mission de formateur, de former aussitôt que possible un gouvernement fédéral. En attendant, le Parlement doit toutefois remplir sa propre mission. Nous devons constituer les commissions parlementaires dans les plus brefs délais et nous concluons d'ailleurs des accords à ce sujet.

Au lendemain des élections de 2010, nous avons vécu une situation temporaire d'une longueur anormale. J'espère que l'actuelle période de transition sera beaucoup moins longue. À l'époque, ce fut tout à l'honneur du Parlement d'avoir adopté un certain nombre de lois fondamentales, au sein de ses commissions comme en séance plénière.

Au cours des prochaines semaines, je convoquerai le Parlement et les commissions si le besoin s'en fait sentir. En la matière, nous devons conclure de bons accords. En cette période de fébrilité politique, nous sommes le seul point de repère susceptible

d'inspirer confiance à nos concitoyens.

Ik zou het daarbij willen laten. Ik zou u enkel nogmaals willen danken. Voor mij is de voorzittersplaats niet helemaal nieuw. Ik druk nogmaals de wens uit dat wij in de huidige tijdelijke periode met alle fracties effectief goede afspraken zouden kunnen maken.

Je vous remercie et je me réjouis de notre bonne collaboration, comme ce fut le cas dans le passé.
(*Applaudissements*)

Mevrouw de griffier, het is nu ook tijd om tot de samenstelling van ons Bureau over te gaan.

Ik dank u en kijk uit naar een goede samenwerking, zoals in het verleden het geval is geweest. (*Applaus*)

***Benoeming van de ondervoorzitters en van de Bureauleden
Nomination des vice-présidents et des membres du Bureau***

Aan de orde is de benoeming van de drie ondervoorzitters en de Bureauleden.
Il y a lieu de nommer les trois vice-présidents et les membres du Bureau.

Overeenkomst de artikelen 3. 1 en 158. 1 van ons Reglement benoemen wij in volgende volgorde 1 N-VA, 1 PS, 1 MR, 1 CD&V, 1 N-VA, 1 Open Vld, 1 sp.a en 1 Ecolo-Groen.

Conformément aux articles 3. 1 et 158. 1 de notre Règlement, nous devons nommer dans l'ordre 1 N-VA, 1 PS, 1 MR, 1 CD&V, 1 N-VA, 1 Open Vld, 1 sp.a en 1 Ecolo-Groen.

Vraagt iemand het woord?
Quelqu'un demande-t-il la parole?

01.17 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, wij stellen Peter Luykx voor als ondervoorzitter en Sarah Smeyers als lid van het Bureau.

01.17 Jan Jambon (N-VA): Nous proposons la candidature de M. Peter Luykx à la fonction de vice-président et celle de Mme Sarah Smeyers à celle de membre du Bureau.

De **voorzitter**: Waarvan akte.

01.18 André Frédéric (PS): Monsieur le président, je propose la candidature de M. André Flahaut comme vice-président.

01.18 André Frédéric (PS): Ik draag de heer André Flahaut voor.

01.19 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je propose la candidature de Mme Françoise Schepmans comme vice-présidente.

01.19 Daniel Bacquelaine (MR): Ik draag mevrouw Françoise Schepmans voor.

De **voorzitter**: Aangezien het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, verklaar ik de heren Peter Luykx en André Flahaut en mevrouw Françoise Schepmans verkozen als ondervoorzitters van de Kamer.

Le nombre de candidats correspondant au nombre de places à pourvoir, je proclame MM. Peter Luykx et André Flahaut et Mme Françoise Schepmans en qualité de vice-présidents de la Chambre.

Dan kom ik aan de andere Bureauleden.

01.20 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijn fractie stelt de heer Eric Van Rompuy voor.

01.20 Raf Terwingen (CD&V): Mon groupe propose la candidature de M. Eric Van Rompuy.

De **voorzitter**: Voor de N-VA is mevrouw Smeyers kandidaat.

01.21 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijn fractie stelt de heer Dirk Van der Maelen voor.

01.22 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijn fractie stelt de heer Stefaan Van Hecke voor als Bureaulid.

De **voorzitter**: Zijn er nog kandidaturen?

01.23 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur le président, je ne dépose pas de candidature car nous n'avons pas de groupe. Je voudrais toutefois dénoncer ce mode de désignation des membres du Bureau qui accorde un monopole aux partis formant des groupes politiques. Pourquoi doit-il y avoir deux catégories de représentants du peuple? D'une part, ceux qui appartiennent à un groupe politique et disposent de tous les droits et, d'autre part, ceux qui n'appartiennent pas à un groupe politique et sont assimilés à des députés de deuxième catégorie. Il serait temps de rendre notre système politique réellement proportionnel plutôt que d'en faire un parcours d'obstacles pour certaines formations.

Comme l'a relevé un politologue, dont on ne peut suspecter de la sympathie pour notre parti: avec 250 000 voix, le PTB ne dispose que de 2 élus dans cette assemblée, alors qu'avec 650 000 voix, le MR occupe 20 sièges. Chacun de ces 20 sièges MR a donc été obtenu avec quatre fois moins de voix qu'un siège du PTB. Logiquement, il me semble que mon vote dans cette assemblée devrait donc valoir quatre fois plus qu'un vote MR.

Le parcours est long et je pourrais vous énumérer les différents obstacles: la clé D'Hondt, le seuil des 5 %, le recomptage des voix refusé au PTB mais accordé au sp.a, l'accès au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles refusé à nos élus bruxellois, l'accès au Sénat refusé à l'ensemble de nos élus régionaux ... Tout cela dans un système où le Parlement est juge et partie, la Belgique étant un des seuls pays d'Europe, avec l'Italie et la Roumanie, où il n'existe pas de commission indépendante pour juger des contestations.

Après ce parcours d'obstacles, nous voilà ici mais nous aurions moins de droits que des députés qui ont été élus chacun par moins d'électeurs? Toutes les formations représentées à la Chambre devraient pouvoir composer un groupe politique, me semble-t-il, indépendamment du nombre de sièges obtenus. Bref, il serait temps de mieux respecter les choix de l'électeur et d'ouvrir les fenêtres de cet hémicycle à un vent de réforme. Pour cela, il faudra peut-être d'abord creuser les fenêtres!

Le **président**: Cher collègue, tout à l'heure, M. Maingain a demandé le respect pour le Règlement. C'est ce que je fais. Si vous souhaitez modifier ledit Règlement, je vous invite à déposer des propositions qui feront l'objet de discussions. Mais la procédure suivie aujourd'hui est tout à fait conforme au Règlement en vigueur.

Le **président**: Mme Smeyers se porte candidate pour la N-VA.

01.21 Karin Temmerman (sp.a): Mon groupe propose la candidature de M. Dirk Van der Maelen.

01.22 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mon groupe propose la candidature de M. Van Hecke.

01.23 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik protesteer tegen de wijze waarop de leden van het Bureau worden aangewezen, omdat er een monopolie toegekend wordt aan de partijen die een fractie vormen en de leden van de andere partijen tot tweederangs volksvertegenwoordigers worden gereduceerd. Er moet dringend een systeem van echte evenredige vertegenwoordiging ingevoerd worden. De MR behaalt met 650.000 stemmen twintig zetels, terwijl wij met 250.000 stemmen slechts aan twee zetels komen. Mijn stem zou hier vier keer zo zwaar moeten doorwegen als een stem van de MR!

De weg naar het Parlement is een lange hindernissenkoers: het systeem-D'Hondt, de kiesdrempel van 5 procent waardoor we in verscheidene assemblees geen zitting kunnen hebben, en dat in een van de weinige Europese landen waar er geen onafhankelijk beroepscollege is, waardoor het Parlement rechter in eigen zaak is.

Alle verkozen partijen zouden een fractie moeten kunnen vormen, ongeacht het aantal verkozenen. Het is de hoogste tijd dat de wil van de kiezer gerespecteerd wordt.

De **voorzitter**: Ik pas het Reglement toe. Indien u het wil veranderen, staat het u vrij daartoe een voorstel in te dienen.

Ik verklaar mevrouw Sarah Smeyers en de heren Eric Van Rompuy, Dirk Van der Maelen en Stefaan Van Hecke verkozen als leden van het Bureau van de Kamer.

Je proclame Mme Sarah Smeyers et MM. Eric Van Rompuy, Dirk Van der Maelen et Stefaan Van Hecke en qualité de membres du Bureau de la Chambre.

Maken eveneens deel uit van het Bureau:

- de gewezen voorzitters, leden van de Kamer;
- de voorzitters van de politieke fracties:
 - . de heer Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie;
 - . de heer André Frédéric, voorzitter van de PS-fractie;
 - . de heer Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie;
 - . de heer Raf Terwingen, voorzitter van de CD&V-fractie;
 - . mevrouw Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie;
 - . de heer Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie;
 - . de heer Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie.

(Mevrouw Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, zal ook deel uitmaken van het Bureau)

- een toegevoegd lid per politieke fractie met minder dan twaalf leden die geen Bureau lid heeft. Ik geef het woord aan de voorzitter van de cdH-fractie, die geen lid heeft in het Bureau benoemd door de Kamer, voor de aanwijzing van een toegevoegd lid.

Font également partie du Bureau:

- les anciens présidents, membres de la Chambre;
- les présidents des groupes politiques:
 - . M. Jan Jambon, président du groupe N-VA;
 - . M. André Frédéric, président du groupe PS;
 - . M. Daniel Bacquelaine, président du groupe MR;
 - . M. Raf Terwingen, président du groupe CD&V;
 - . Mme Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a;
 - . M. Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen;
 - . M. Patrick Dewael, président du groupe Open Vld.

(Mme Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, fera également partie du Bureau)

- un membre associé par groupe politique qui compte moins de douze membres et qui n'a pas de membre au Bureau. Je donne la parole à la présidente du groupe cdH, qui n'a pas de membre au Bureau nommé par la Chambre, pour la désignation d'un membre associé.

01.24 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, d'après tous les noms que vous venez d'énumérer, je ne serais pas présente au Bureau?

Le **président**: Vous y êtes en tant que chef de groupe.

01.25 Catherine Fonck (cdH): Comme vous ne m'aviez pas citée, je vous posais simplement la question.

Le **président**: Et vous avez aussi droit, selon le Règlement, à ce membre associé. Il nous faut donc un nom. Ce ne peut être vous-même si vous restez chef de groupe – je présume que c'est votre ambition – et il convient de désigner en plus un membre associé.

01.26 Benoît Lutgen (cdH): Monsieur le président, M. Brotcorne

sera membre associé.

Le **président**: Voilà qui est clair et je vous remercie.

Je proclame M. Christian Brotcorne membre associé du Bureau.

Ik verklaar de heer Christian Brotcorne verkozen als toegevoegd lid van het Bureau.

02 **Wettig en voltallig verklaring van de Kamer**

02 **Constitution de la Chambre**

De Kamer is voor wettig en voltallig verklaard.

Daarvan zal worden kennis gegeven aan de Koning, aan de Senaat en aan de Gemeenschaps- en Gewestparlementen.

La Chambre est constituée.

Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat et aux Parlements de communauté et de région.

Die Kammer ist zusammengestellt.

Seine Majestät der König, der Senat sowie die Regional- und Gemeinschaftsparlamente werden hiervon in Kenntnis gesetzt worden.

Verkiezing van het Europees Parlement

Élection du Parlement européen

03 **Onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 25 mei 2014**

03 **Examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 25 mei 2014**

Overeenkomstig artikel 43 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, doet de Kamer uitspraak over de geldigheid van de kiesverrichtingen en over de bezwaren die eventueel worden ingebracht op grond van de bepalingen van deze wet.

En vertu de l'article 43 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la Chambre statue sur la validité des opérations électorales et sur les réclamations éventuellement introduites sur la base des dispositions de la loi précitée.

Ik stel u voor deze opdrachten toe te vertrouwen aan een bijzondere commissie van zeven leden, samengesteld bij loting.

Je vous propose de confier l'examen de ces devoirs à une commission spéciale de sept membres composée par tirage au sort.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Wij gaan thans over tot het uitloten van de namen van de zeven leden van deze bijzondere commissie.

Nous allons procéder, dès maintenant, au tirage au sort des noms de sept membres de cette commission spéciale.

De heer Werner Janssen, mevrouw Anne Dedrij, mevrouw Leen Dierick, de heer Elio Di Rupo, de heer Jean-Marc Nollet, mevrouw Isabelle Poncelet en de heer Rob Van de Velde zijn aangewezen als lid van deze commissie.

M. Werner Janssen, Mmes Anne Dedrij, Leen Dierick, MM. Elio Di Rupo, Jean-Marc Nollet, Mme Isabelle Poncelet et M. Rob Van de Velde sont désignés comme membres de ladite commission.

Bij bezwaarschriften van 4 juni 2014 vragen de heer Philippe Lamberts, mevrouw Monika Dethier-Neumann, de heer Erwin Schöpges en mevrouw Saskia Bricmont respectievelijk dat een omstandig en gedetailleerd verslag over het verloop van de Europese verkiezingen zou worden opgemaakt door de FOD Binnenlandse zaken.

Par réclamations du 4 juin 2014, M. Philippe Lamberts, Mme Monika Dethier-Neumann, M. Erwin Schöpges et Mme Saskia Bricmont ont respectivement demandé la rédaction, par le SPF Intérieur, d'un rapport détaillé et circonstancié sur le déroulement des élections européennes.

Bij brief van 10 juni 2014, verzaakt de heer Karel De Gucht de uitoefening van zijn mandaat als Belgisch lid van het Europees Parlement.

Par lettre du 10 juin 2014, M. Karel De Gucht renonce à l'exercice de son mandat de membre belge au Parlement européen.

Deze bezwaarschriften en brief worden verzonden naar de bijzondere commissie belast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen en de bezwaren betreffende de Europese verkiezingen van 25 mei 2014.

Ces réclamations et cette lettre sont renvoyées à la commission spéciale chargée d'examiner la validité des opérations électorales et les réclamations relatives aux élections européennes du 25 mai 2014.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

De vergadering wordt geschorst om 16.17 uur.

La séance est suspendue à 16.17 heures.

La séance est reprise à 17.33 heures.

De vergadering wordt hervat om 17.33 uur.

La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Ik verleen het woord aan de heer Rob Van de Velde, rapporteur van de bijzondere commissie belast met het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen en de bezwaren betreffende de Europese verkiezingen van 25 mei 2014.

Je donne la parole à M. Rob Van de Velde, rapporteur de la commission spéciale chargée d'examiner la validité des opérations électorales et les réclamations relatives aux élections européennes du 25 mai 2014.

03.01 **Rob Van de Velde**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik mag u kond doen van het verslag van de bijzondere commissie belast met het onderzoek naar de geldigheid van de kiesverrichtingen en de bezwaren betreffende de Europese verkiezingen van 25 mei 2014.

Op deze vergadering waren aanwezig de heer Di Rupo, mevrouw Dedrij, mevrouw Dierick, mevrouw Poncelet, de heer Nolle, de heer Janssen en de heer Van de Velde.

De commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de Belgische europarlementariërs werd er vandaag, maandag 30 juni 2014, door de plenaire vergadering mee belast krachtens artikel 43 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen van 25 mei 2014, zowel wat de verkozen effectieve leden van het Europees Parlement als hun opvolgers betreft.

Votre commission a été chargée par la séance plénière de ce lundi 30 juin 2014 de communiquer ce jour, en vertu de l'article 43 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, ses conclusions sur la validité des opérations électorales du 25 mai 2014 en ce qui concerne tant les élus effectifs au Parlement européen que leurs suppléants.

De commissie heeft op haar vergadering van 30 juni 2014 kennis genomen van de processen-verbaal van de verkiezing, opgemaakt en ondertekend

Votre commission a pris connaissance, lors de sa réunion du 30 juin 2014, des procès-verbaux d'élection, dressés et signés respectivement par les

respectievelijk door de leden van het hoofdbureau van het Nederlandse, het Franse en het Duitstalige kiescollege, evenals van de verzamelstaten, opgemaakt door de provinciehoofdbureaus.

Aangezien de hieronder genoemde verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden van nationaliteit, van genot van burgerlijke en politieke rechten, van leeftijd, van woonplaats en van taalaanhorigheid en van inschrijving op een Belgische kiezerslijst, gesteld door de artikelen 1 en 41 van voormelde wet.

Aangezien een bezwaarschrift werd ingediend, waarvan de strekking hieronder wordt toegelicht.

Bij aangetekende brieven van 4 juni 2014 hebben volgende personen overeenkomstig artikel 43 van voormelde wet van 23 maart 1989 een gelijkkluidend bezwaar ingediend bij de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- de heer Philippe Lamberts, gedomicilieerd te Norbert Gillelaan 84, 1070 Brussel;
- mevrouw Saskia Bricmont, gedomicilieerd te Rue du Gouvernement 12, 7800 Ath;
- de heer Erwin Schöpoges, gedomicilieerd te Im Tömmel 11, 4770 Amel;
- mevrouw Monika Dethier-Neumann, gedomicilieerd te Am Weiherhof 13, 4701 Eupen-Kettenis.

De indieners roepen in hoofdorde in dat er ten gevolge van informaticaproblemen bij de optelling der stemmen uitgebracht in de kantons van bepaalde kieskringen een aantal stemmen (2.000 volgens het bezwaarschrift) niet in aanmerking werd genomen. Zij bekritisieren eveneens het gebrekkige toezicht op het verloop van de procedure tot rechtzetting van het probleem en de nieuwe berekeningen die werden uitgevoerd voor de verkrijging van de definitieve resultaten in de kantons waar de informaticaproblemen zich hebben voorgedaan.

Het bezwaarschrift vraagt dat de regering een omstandig verslag over deze kwestie aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorlegt.

Gelet op de aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers gerichte brieven van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke kansen, van 6 en 16 juni 2014, betreffende de procedure tot geldigverklaring van de kiesverrichtingen en de informatie betreffende de zogenaamde informaticabug en hun bijlagen.

Gelet op het verslag van het College van deskundigen belast met de controle van het

membres des bureaux principaux du collège électoral néerlandais, du collège électoral français et du collège électoral germanophone, ainsi que des tableaux récapitulatifs établis par les bureaux principaux de province.

Attendu que les élus ont justifié des conditions de nationalité, de jouissance des droits civils et politiques, d'âge, de résidence, d'appartenance linguistique et d'inscription sur une liste des électeurs belges, fixées par les articles premier et 41 de la loi précitée.

Attendu qu'une réclamation a été introduite, dont l'objet est exposé ci-après.

Par courriers recommandés du 4 juin 2014, les personnes suivantes ont introduit des réclamations identiques auprès de la greffière de la Chambre des représentants, conformément à l'article 43 de la loi précitée du 23 mars 1989:

- M. Philippe Lamberts, domicilié Avenue Norbert Gille 84, 1070 Bruxelles;
- Mme Saskia Bricmont, domiciliée Rue du Gouvernement 12, 7800 Ath;
- Monsieur Erwin Schöpoges, domicilié Im Tömmel 11, 4770 Amel;
- Mme Monika Dethier-Neumann, domiciliée Am Weiherhof 13, 4701 Eupen-Kettenis.

Les requérants invoquent, en ordre principal, qu'en raison des problèmes informatiques dans le décompte des voix exprimées dans les cantons de certaines circonscriptions électorales, un certain nombre de suffrages (2 000 selon la réclamation) n'a pas été pris en compte. Ils critiquent de même le contrôle défaillant quant au déroulement de la procédure en vue de résoudre le problème et quant aux nouveaux décomptes effectués en vue de l'obtention définitive des résultats dans les cantons où les problèmes informatiques sont survenus.

La réclamation vise à obtenir du gouvernement qu'il soumette un rapport circonstancié sur cette question à la Chambre des représentants.

Vu les courriers adressés au président de la Chambre des représentants par la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, des 6 et 16 juin 2014, concernant la procédure de validation du scrutin et les informations relatives au "bug informatique", ainsi que leurs annexes.

Vu le rapport du Collège d'experts chargés du contrôle du système de vote et de dépouillement

elektronisch stem- en stemopnemingsstelsysteem, van 9 juni 2014. automatisés, du 9 juin 2014.

Aangezien deze brieven en het genoemde verslag op gedetailleerde wijze uitleggen
 - wat de aard is van het probleem dat zich heeft voorgedaan;
 - welke handelingen werden gesteld om het probleem op te lossen en de definitieve stemresultaten te berekenen en deze te controleren; en aangezien het verslag een aantal aanbevelingen bevat teneinde een herhaling van het probleem te voorkomen.

Considérant que ces courriers et ce rapport expliquent de manière détaillée:
 - la nature du problème qui s'est produit;
 - les opérations qui ont été menées en vue de résoudre ce problème, de calculer et de vérifier les résultats définitifs;
 et que le rapport formule un certain nombre de recommandations en vue de prévenir la répétition de ce problème.

Aangezien de vaststelling uit deze brieven en de bijhorende stukken naar voren komt dat de informaticaproblemen geenszins de zetelverdeling tussen de partijen heeft kunnen beïnvloeden en het verslag dit bevestigt.

Considérant que, comme il ressort de ces courriers et des pièces en annexe et comme le confirme le rapport, le problème informatique n'a pu influencer la répartition des sièges entre les listes.

Aangezien, ten slotte, de indieners dit niet betwisten en bijgevolg niet verzoeken om de verkiezingen voor het Europees Parlement in de betrokken kantons niet geldig te verklaren.

Considérant, enfin, que les requérants ne contestent pas ce point et ne demandent en conséquence pas l'invalidation des élections pour le Parlement européen dans les cantons concernés.

Is de commissie van oordeel dat de brieven van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke kansen, van 6 en 16 juni 2014, en het verslag van het College van deskundigen belast met de controle van het elektronisch stem- en stemopnemingsstelsysteem, van 9 juni 2014, reeds tegemoetkomen aan het bezwaar.

Votre commission est d'avis que les courriers de la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, des 6 et 16 juin 2014, et le rapport du Collège d'experts chargés du contrôle du système de vote et de dépouillement automatisés, du 9 juin 2014, répondent aux demandes formulées dans la réclamation.

Twee leden hebben een aantal vragen gesteld aan de twee juridische experts van de FOD Binnenlandse Zaken, de heer Régis Trannoy en de heer Etienne Van Verdegem, teneinde verduidelijking te verkrijgen over de oorsprong en de gevolgen van wat men 'de verkiezingsbug' noemt. De deskundigen hebben de eerste elementen van antwoord hierover reeds aangereikt.

Deux membres ont pu poser à deux experts juridiques du SPF Intérieur, M. Régis Trannoy et M. Etienne Van Verdegem, une série de questions afin d'obtenir des éclaircissements au sujet de l'origine et des conséquences de ce que l'on a appelé le "bug électoral". Les experts ont apporté les premiers éléments de réponse sur les faits.

De deskundigen zullen aan de voorzitter van de Kamer de certificeringsverslagen over de digitale transmissie (CODI en DEPASS) bezorgen. De deskundigen hebben eveneens gemeld dat de vraag betreffende eventuele juridische stappen in verband met de meerkosten van de uitgevoerde handelingen wordt onderzocht.

Les experts fourniront au président de la Chambre les rapports de certification sur la transmission digitale (CODI et DEPASS). Les experts ont également indiqué que la question relative aux actions juridiques éventuelles liées au surcoût des opérations est analysée.

De voorzitter van de commissie stelt voor dat de kwestie van de verkiezingsbug spoedig nader zou worden onderzocht tijdens een vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden, in aanwezigheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Le président de la commission a suggéré que la question du "bug électoral" puisse être approfondie rapidement lors d'une séance en commission de l'Intérieur, en présence de la ministre de l'Intérieur.

Aangezien de processen-verbaal van de algemene

Considérant que les procès verbaux du décompte

optelling der stemmen van de Collegehoofdbureaus van het Nederlandse en het Franse kiescollege geen aanleiding geven tot opmerkingen; aangezien het proces-verbaal van het Collegehoofdbureau van het Duitstalige kiescollege eveneens melding maakt van hoger vermelde informaticaproblemen en het collegehoofdbureau om deze reden 69 stemmen ongeldig heeft verklaard, maar tegelijk het effectief lid en de opvolgers als gekozen heeft aangewezen.

Aangezien wat voorafgaat, stelt de commissie tenslotte voor de verkiezing geldig te verklaren van de kandidaten die als leden van het Europees Parlement aangewezen werden door het:

Nederlands kiescollege

Groen
 - Staes Bart
 Vlaams Belang
 - Annemans Gerolf
 Open Vld
 - Verhofstadt Guy
 - Neyts Annemie
 - De Gucht Karel
 sp.a
 - Van Brempt Kathleen
 N-VA
 - Van Overtveldt Johan
 - Stevens Helga
 - Demesmaeker Marc
 - Ide Louis
 CD&V
 - Thyssen Marianne
 - Belet Ivo

Frans kiescollege

MR
 - Michel Louis
 - Ries Frédérique
 - Deprez Gérard
 Ecolo
 - Lamberts Philippe
 PS
 - Arena Marie
 - Tarabella Marc
 - Bayet Hugues
 cdH
 - Rolin Claude

Duitstalig kiescollege

CSP
 - Arimont Pascal

Voorts stelt de commissie voor om de verkiezing geldig te verklaren van de kandidaten die als

général des voix des bureaux principaux des collèges électoraux néerlandais et français n'appellent aucune remarque; que le procès verbal du bureau principal du collège électoral germanophone fait état des mêmes problèmes informatiques et que le bureau principal a, en raison de ces problèmes informatiques, annulé 69 votes, mais qu'il a cependant proclamé l'élection du membre effectif et des membres suppléants.

Considérant ce qui précède, votre commission propose de valider l'élection des candidats qui ont été désignés comme membres du Parlement européen par le:

Collège électoral néerlandais

Groen
 - Staes Bart
 Vlaams Belang
 - Annemans Gerolf
 Open Vld
 - Verhofstadt Guy
 - Neyts Annemie
 - De Gucht Karel
 sp.a
 - Van Brempt Kathleen
 N-VA
 - Van Overtveldt Johan
 - Stevens Helga
 - Demesmaeker Marc
 - Ide Louis
 CD&V
 - Thyssen Marianne
 - Belet Ivo

Collège électoral français

MR
 - Michel Louis
 - Ries Frédérique
 - Deprez Gérard
 Ecolo
 - Lamberts Philippe
 PS
 - Arena Marie
 - Tarabella Marc
 - Bayet Hugues
 cdH
 - Rolin Claude

Collège électoral germanophone

CSP
 - Arimont Pascal

et votre commission propose de valider l'élection des candidats suivants, déclarés suppléants pour le

opvolgers voor het Europees Parlement Parlement européen par le:
aangewezen werden door het:

Nederlands kiescollege

Groen

- Holemans Dirk
- Deblaere Eline
- Wittebolle Astrid
- Platteau Eva
- Bambust Fran
- Avijn Philippe
- Vroonen Frank

Vlaams Belang

- Van Rooy Sam
- Van Nieuwenhuysen Luk
- Samyn Ellen
- De Lobel Hilde
- Vandenberghe Rien
- Motten Nadine
- Van den Nieuwenhof Josée

Open Vld

- De Backer Philippe
- Vautmans Hilde
- Wierinck Lieve
- Brugada Terradellas Pedro
- N.

- Gheysens Moniek
- Vanderborght Bram

sp.a

- Mouton Nick
- Kilic Yasin
- Vandembroucke Pieter
- Peeters Emilie
- Buyse Jutta
- Verduyck Kris
- Lamas Sanchez Patricia

N-VA

- Loones Sander
- Van Bossuyt Anneleen
- Packet Ralph
- Van Noppen Flor
- Van den Broeck Ann-Sofie
- Stassijns Veerle
- N.

CD&V

- Vandenkendelaere Tom
- Neven Marilyn
- Breyne Paul
- Landuyt Sofie
- Van Dessel Lucas
- Van Geel Christina
- Caluwe Ludwig

Frans kiescollege

MR

- Ladouce René

Collège électoral néerlandais

Groen

- Holemans Dirk
- Deblaere Eline
- Wittebolle Astrid
- Platteau Eva
- Bambust Fran
- Avijn Philippe
- Vroonen Frank

Vlaams Belang

- Van Rooy Sam
- Van Nieuwenhuysen Luk
- Samyn Ellen
- De Lobel Hilde
- Vandenberghe Rien
- Motten Nadine
- Van den Nieuwenhof Josée

Open Vld

- De Backer Philippe
- Vautmans Hilde
- Wierinck Lieve
- Brugada Terradellas Pedro
- N.

- Gheysens Moniek
- Vanderborght Bram

sp.a

- Mouton Nick
- Kilic Yasin
- Vandembroucke Pieter
- Peeters Emilie
- Buyse Jutta
- Verduyck Kris
- Lamas Sanchez Patricia

N-VA

- Loones Sander
- Van Bossuyt Anneleen
- Packet Ralph
- Van Noppen Flor
- Van den Broeck Ann-Sofie
- Stassijns Veerle
- N.

CD&V

- Vandenkendelaere Tom
- Neven Marilyn
- Breyne Paul
- Landuyt Sofie
- Van Dessel Lucas
- Van Geel Christina
- Caluwe Ludwig

Collège électoral français

MR

- Ladouce René

- Gol-Lescot Carine
 - Lespagnard Bertrand
 - Hazette Pierre
 - Parent Françoise
 - Rizkallah-Szmaj Julie
 Ecolo
 - Saal Caroline
 - El Hajjaji Hajib
 - Marneffe Catherine
 - Depuydt Anne
 - Constant Jean-Marie
 - Convié Bernard
 PS
 - Seminara Franco
 - Hariche Faouzia
 - Van Daele Daniel
 - Jadot Michel
 - Celik Duygu
 - Meersman Céline
 cdH
 - Tanzilli Antoine
 - Grafé Jean-Pierre
 - Nyssens Clotilde
 - Coquelet Martine
 - Yildiz Cevdet
 - Aynaou Nayyha

Duitstalig kiescollege

CSP

- Creutz-Vilvoye Patricia
 - Frank Luc
 - Franzen Daniel
 - Dhur Marion
 - Karthäuser Bernd
 - Xhonneux Fabienne

Bovendien stelt de commissie voor de geldigheidsverklaring uit te stellen van de opvolgers die, tot nu toe, niet hebben doen blijken de verkiesbaarheidsvoorwaarden te vervullen:

Nederlands kiescollege

Open Vld

- Terlouw Jan
 N-VA
 - Mutambayi Laurent

Deze verkozenen zijn opgenomen in het parlementair stuk DOC 54 0013/1 dat te uwer beschikking werd gesteld.

Er wordt op gewezen dat de heer Karel De Gucht, verkozen op de lijst nr. 7 (Open Vld) bij brief van 10 juni 2014 verzaakt aan zijn mandaat. Hij wordt opgevolgd door de heer Philippe De Backer, eerste opvolger.

- Gol-Lescot Carine
 - Lespagnard Bertrand
 - Hazette Pierre
 - Parent Françoise
 - Rizkallah-Szmaj Julie
 Ecolo
 - Saal Caroline
 - El Hajjaji Hajib
 - Marneffe Catherine
 - Depuydt Anne
 - Constant Jean-Marie
 - Convié Bernard
 PS
 - Seminara Franco
 - Hariche Faouzia
 - Van Daele Daniel
 - Jadot Michel
 - Celik Duygu
 - Meersman Céline
 cdH
 - Tanzilli Antoine
 - Grafé Jean-Pierre
 - Nyssens Clotilde
 - Coquelet Martine
 - Yildiz Cevdet
 - Aynaou Nayyha

Collège électoral germanophone

CSP

- Creutz-Vilvoye Patricia
 - Frank Luc
 - Franzen Daniel
 - Dhur Marion
 - Karthäuser Bernd
 - Xhonneux Fabienne

Votre commission propose par ailleurs d'ajourner l'admission des candidats suppléants suivants, qui n'ont à ce jour pas encore justifié des conditions d'éligibilité:

Collège électoral néerlandais

Open Vld

- Terlouw Jan
 N-VA
 - Mutambayi Laurent

La liste de ces élus est reprise dans le document parlementaire DOC 54 0013/1 qui a été mis à votre disposition.

Il y a lieu d'observer que M. Karel De Gucht, élu sur la liste n° 7 (Open Vld) membre du Parlement européen par le collège électoral néerlandais, a renoncé par lettre du 10 juin 2014 à son mandat. Il est dès lors remplacé, en tant que titulaire, par le

premier suppléant, M. Philippe De Backer.

Het verslag werd aangenomen met vijf stemmen voor en twee onthoudingen. (*Applaus*)

Le rapport a été adopté par cinq voix et deux abstentions. (*Applaudissements*)

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord?

Ik breng de besluiten van de commissie ter stemming.
Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	119	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	13	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg verklaart de Kamer de kiesverrichtingen geldig.

En conséquence, la Chambre proclame la validité des opérations électorales.

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

03.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, sta mij toe om heel kort onze onthouding te duiden. Deze ligt in de lijn van de tussenkomst van de heer Hellings tijdens de vorige plenaire vergadering. Er is vastgesteld dat tijdens de verkiezingen, toch de hoogmis van de democratie, het moment waarop iedereen eigenlijk vol vertrouwen zou moeten zijn, heel wat dingen zijn misgelopen. Vandaar onze onthouding.

03.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous nous abstenons parce qu'il est apparu que les élections, qui constituent la grand-messe de la démocratie, ont été entachées de nombreuses irrégularités.

Ik stel met vreugde vast dat de voorzitter van de commissie daarnet heeft gesuggereerd om de experten van Binnenlandse Zaken te horen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken over de openstaande vragen, een voorstel dat heel onze fractie steunt. Dat is een goede suggestie. Zo kunnen wij als Parlement snel de nog openstaande vragen oplossen en beantwoorden. Die suggestie verdient zeker opvolging.

Je soutiens la proposition du président de la commission d'organiser une audition des experts du SPF Intérieur. Le Parlement pourra ainsi jouer le rôle qui est le sien.

De **voorzitter**: We nemen dat mee, collega Calvo.

04 Samenstelling van de parlementaire overlegcommissie

04 Composition de la commission parlementaire de concertation

Wij moeten overgaan tot de benoeming van de leden van de parlementaire overlegcommissie.

Nous devons procéder à la nomination des membres de la commission parlementaire de concertation.

Met toepassing van artikel 13 van het Reglement, wijst de Kamer uit haar midden elf vaste leden aan voor de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet, onder wie de voorzitter van de Kamer. De Kamer benoemt eenzelfde aantal plaatsvervangers.

En application de l'article 13 du Règlement, la Chambre désigne en son sein onze membres effectifs qui composeront la commission parlementaire de concertation visée à l'article 82 de la Constitution et parmi lesquels figurera le président de la Chambre. La Chambre nomme un nombre identique de suppléants.

Overeenkomstig artikel 158 van het Reglement geschieden deze benoemingen volgens de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.

Conformément à l'article 158 du Règlement, ces nominations se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques.

De verdeling ziet eruit als volgt:

- 3 leden van de N-VA-fractie en 3 plaatsvervangers;
- 2 leden van de PS-fractie en 2 plaatsvervangers;
- 2 leden van de MR-fractie en 2 plaatsvervangers;
- 1 lid van de CD&V-fractie en 1 plaatsvervanger;
- 1 lid van de Open Vld-fractie en 1 plaatsvervanger;
- 1 lid van de sp.a-fractie en 1 plaatsvervanger;
- 1 lid van de Ecolo-Groen-fractie en 1 plaatsvervanger.

Voici la répartition:

- 3 membres du groupe N-VA plus 3 suppléants;
- 2 membres du groupe PS plus 2 suppléants;
- 2 membres du groupe MR plus 2 suppléants;
- 1 membre du groupe CD&V plus 1 suppléant;
- 1 membre du groupe Open Vld plus 1 suppléant;
- 1 membre du groupe sp.a plus 1 suppléant;
- 1 membre du groupe Ecolo-Groen plus 1 suppléant.

De fractievoorzitters hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld:

- N-VA: vaste leden: Jan Jambon, Theo Francken, Peter Luykx; plaatsvervangers: x, x, x
- PS: vaste leden: André Frédéric, André Flahaut; plaatsvervangers: x, x
- MR: vaste leden: Philippe Pivin, Damien Thiéry; plaatsvervangers: x, x
- CD&V: vast lid: Raf Terwingen; plaatsvervanger: Jef Van den Bergh
- Open Vld: vast lid: Patrick Dewael; plaatsvervanger: Dirk Van Mechelen
- sp.a: vast lid: Karin Temmerman; plaatsvervanger: Dirk Van der Maelen
- Ecolo-Groen: vast lid: Kristof Calvo; plaatsvervanger: Jean-Marc Nollet

Les présidents de groupe m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats:

- N-VA: effectifs: Jan Jambon, Theo Francken, Peter Luykx; suppléants: x, x, x
- PS: effectifs: André Frédéric, André Flahaut; suppléants: x, x
- MR: effectifs: Philippe Pivin, Damien Thiéry; suppléants: x, x
- CD&V: effectif: Raf Terwingen; suppléant: Jef Van den Bergh
- Open Vld: effectif: Patrick Dewael; suppléant: Dirk Van Mechelen
- sp.a: effectif: Karin Temmerman; suppléant: Dirk Van der Maelen
- Ecolo-Groen: effectif: Kristof Calvo; suppléant: Jean-Marc Nollet

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157. 6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157. 6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden. De lijst van de leden van de Kamer die deel zullen uitmaken van de parlementaire overlegcommissie zal in het Beknopt Verslag en in het Integraal Verslag gepubliceerd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés. La liste des membres de la Chambre qui composeront la commission parlementaire de concertation sera publiée au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

05 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

05 Constitution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Bij brief van 10 juni 2014 brengt het Brussels Hoofdstedelijk Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 10 juin 2014, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

06 Wettig- en voltalligverklaring van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

06 Constitution de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune

Bij brief van 11 juni 2014 brengt de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat zij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 11 juin 2014, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

07 Wettig- en voltalligverklaring van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

07 Constitution du "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie"

Bij brief van 12 juni 2014 brengt de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat hij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 12 juin 2014, le "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie" fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

08 Wettig- en voltalligverklaring van de "Assemblée de la commission communautaire française"

08 Constitution de l'Assemblée de la Commission communautaire française

Bij brief van 12 juni 2014 brengt de "Assemblée de la commission communautaire française" ons ter kennis dat zij ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 12 juin 2014, l'Assemblée de la Commission communautaire française fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

09 Wettig- en voltalligverklaring van het Waals Parlement

09 Constitution du Parlement wallon

Bij brief van 13 juni 2014 brengt het Waals Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 13 juin 2014, le Parlement wallon fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

10 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Franse Gemeenschap

10 Constitution du Parlement de la Communauté française

Bij brief van 17 juni 2014 brengt het Parlement van de Franse Gemeenschap ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is

Par message du 17 juin 2014, le Parlement de la Communauté française fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Het wordt nog eens duidelijk welke parlementaire weelde wij kennen in ons federaal land, collega's.

11 Ordre du jour

11 Agenda

Ik ben aan het einde van de kennisgevingen gekomen. Wij moeten nu enkel en alleen nog overgaan tot de vastlegging van een volgende plenaire vergadering. Ik stel voor dat wij dat doen in overleg met de fractieleiders op een nader te bepalen dag. Ik stel dus voor dat de volgende bijeenkomst van de plenaire vergadering van de Kamer na convocatie zal plaatsvinden.

La prochaine séance du Parlement se fera après convocation.

Er zal voorafgaandelijk ook een conferentie van de voorzitters worden bijeengeroepen.

Ik dank u en wens u nog een goede avond.

De vergadering is gesloten. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.
La séance est levée. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering wordt gesloten om 17.48 uur.

La séance est levée à 17.48 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 002 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 002 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	119	Ja
-----	-----	----

Bacquelaine Daniel, Bauchau Marie, Becq Sonja, Beke Wouter, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Capoen An, Caprasse Véronique, Ceysens Patricia, Clarinval David, Daerden Frédéric, De Block Maggie, De Coninck Monica, De Coninck Ines, De Crem Pieter, De Croo Alexander, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Delpérée Francis, Demeyer Willy, Demir Zuhail, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dierick Leen, Dispa Benoît, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Francken Theo, Frédéric André, Fremault Céline, Friart Benoît, Gantois Rita, Geerts David, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonijs Gwenaëlle, Heeren Veerle, Jadin Kattrin, Jambon Jan, Janssen Werner, Jiroflée Karin, Kir Emir, Kitir Meryame, Laouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lalieux Karine, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Mailloux Caroline, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Massin Eric, Matz Vanessa, Metsu Koen, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoit, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Schepmans Françoise, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Vande Lanotte Johan, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Vandeput Steven, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Vanheste Ann, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie-Anne, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wathelet Melchior, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	013	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Calvo y Castañer Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Dedrij Marie, De Vriendt Wouter, Gilkinet Georges, Hedeboom Raoul, Hellings Benoit, Khattabi Zakia, Nollet Jean-Marc, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marc